

---

Teilegutachten Nr.: 08-00264-CP-FIL-02  
Hersteller: Delta 4x4 GmbH  
Typ: Canyon 9020

---

Seite 1 von 3

2. Neufassung  
zum  
**TEILEGUTACHTEN**

Nr.: 08-00264-CP-FIL

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil / den  
Änderungsumfang : Sonderräder und Reifen

vom Typ : Canyon 9020

des Herstellers : Delta GmbH  
Dorfstraße 8  
D – 85235 Unterumbach

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

### Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis bzw. Zulassungsbescheinigung Teil 1 und 2) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Teilegutachten Nr.: 08-00264-CP-FIL-02  
 Hersteller: Delta 4x4 GmbH  
 Typ: Canyon 9020

Seite 2 von 3

## I. Verwendungsbereich

siehe Anlage 0 (Übersicht) und fahrzeugspezifische Anlagen zum Gutachten

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfangs

Hersteller:	Delta 4x4 GmbH (D)
Art:	Einteiliges Leichtmetallrad mit asymmetrischem Tiefbett und beidseitigem Hump.
Typ:	Canyon 9020
Verkaufsbezeichnung:	Lander
Radgröße:	9 J x 20 H2
Kennzeichnung:	CY 9020
Herstellerzeichen	MAK
Radgröße	9 J x 20 H2
Lochkreis	(s.U.)
Mittenloch	(s.U.)
Einpreßtiefe	(s.U.)
Herstellercode	-
Herstelldatum	- WW (Woche) JJ (Jahr)
Anzugsmoment:	120 Nm ( M 12) bzw. 150 Nm (M 14)
Ventile:	Metallschraubventile oder Gummiventile nach DIN 7780 / 7779
Radprüfung:	TÜV Pfalz, Bestätigung vom 22.10.2007

lfd. Nr.:	Ausf.	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring	Lochkreis [mm] / -zahl	Mittenloch [mm]	Einpreßtiefe [mm]	zul. Radlast [kg]	zul. Abrollumfang [mm]
1.	108/5	-	ohne	108/5	67,1	43	750	2400
2.	112/5	-	ohne	112/5	66,6	50	925	2400
10.	112/5	-	ohne	112/5	66,6	35	800	2400
3.	114,3/5	-	ohne	114,3/5	76	20	800	2400
4.	114,3/5	-	ohne	114,3/5	76	35	800	2400
5.	120/5	-	ohne	120/5	76	35	925	2550
6.	120/5	-	ohne	120/5	65,1	50	925	2550
7.	130/5	-	ohne	130/5	71,6	50	925	2550
8.	114,3/6	-	ohne	114,3/6	76	30	900	2400
9.	139,7/6	-	ohne	139,7/6	67,1	30	925	2550

### Ersatzrad

Wird im Falle eines Reifenschadens ein Serienrad als Ersatzrad eingesetzt, sind die hierzu gehörenden Radbefestigungsteile zu verwenden. Außerdem dürfen damit nur kurze Strecken mit mäßiger Geschwindigkeit zurückgelegt werden.

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

---

Teilegutachten Nr.: 08-00264-CP-FIL-02  
Hersteller: Delta 4x4 GmbH  
Typ: Canyon 9020

---

Seite 3 von 3

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit

keine

### IV. Hinweise und Auflagen

siehe fahrzeugspezifische Anlagen zum Gutachten

### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Anforderungen der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Kfz und ihre Anhänger (Stand 25.11.1998) in Verbindung mit VdTÜV Merkblatt 751 „Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N- Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit“ (Stand Mai 2000) werden erfüllt.

### VI. Anlagen

Anlage Nissan 01	vom 31.03.2008
Anlage Nissan 02	vom 03.04.2008
Anlage Toyota 01	vom 26.02.2008
Anlage VW 01	vom 04.03.2008

### VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller Delta GmbH hat den Nachweis erbracht (Registrier - Nr. QA 051138072 / TÜV Pfalz) daß er ein Qualitätsmanagement-System gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 3 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlage.

Filderstadt, den 03. 04. 2008

AM-HZBW-Sz  
DEL

Sachverständiger  
Prüflabor  
DIN EN ISO/IEC 17025

  
Dipl. Ing. Schwarz



Anlage Nissan 02	zum Teilegutachten Nr.: 08-00264-CP-FIL-**	(Stand 04/08)
Hersteller:	Delta 4x4 GmbH	
Typ:	Canyon 9020	Seite 1 von 2

### 1. Verwendungsbereich:

Hersteller:	Typ:	Bezeichnung:	kW-Bereich	ETG - Nr.:
Nissan (J)	R 51	Nissan Pathfinder	120 - 198	e9*2001/116*0051*--
NMISA (ES)	D 40	Nissan Pick Up	126 - 128	L 617

### 2. Reifen:

Folgende Reifengrößen sind an dem aufgeführten Fahrzeugtyp jeweils an der Vorder- und Hinterachse unter Berücksichtigung der in Punkt 3. genannten Auflagen und Hinweise möglich:

	Auflagen und Hinweise ( siehe Punkt IV. )
255/50 R 20 – 109 *)	1), 2), 4), 5)
265/45 R 20 – 104 *)	1), 2), 4), 5)
265/50 R 20 – 111 *)	1), 2), 4), 5)
275/45 R 20 – 110 *)	1), 2), 4), 5)
285/50 R 20 – 112 *)	1), 2), 3), 4), 5)
295/50 R 20 – 115 *)	1), 2), 3), 4), 5)

### 3. Auflagen und Hinweise:

Nachstehende Angaben gelten für Fahrzeuge mit serienmäßigen Karosserie-, Fahrwerks-, Brems- und Lenkungsteilen:

- 1) Es sind vorn und hinten nur Reifen und Räder eines Herstellers und Typs zulässig.  
 \*) ... Der erforderliche Geschwindigkeitsindex ist den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.  
 Die Eignung der verwendeten Reifen, insbesondere der erforderliche Reifenfülldruck in Verbindung mit dem vorhandenen Lastindex bei der jeweiligen Höchstgeschwindigkeit, den maximalen Achslasten und Sturzwerten und bei Verwendung unterschiedlichen Reifengrößen vorn und hinten auch die Verwendbarkeit in Verbindung mit elektronischen Regelsystemen (ABS, ASR etc.), ist durch den Reifenhersteller nachzuweisen.

Weicht der Reifenfülldruck vom serienmäßigen Druck ab, ist der Fahrzeugführer auf geeignete Art darauf hinzuweisen (Luftdruckaufkleber, Ergänzen der Bedienungsanleitung).



Anlage Nissan 02	zum Teilegutachten Nr.: 08-00264-CP-FIL-**	(Stand 04/08)
Hersteller:	Delta 4x4 GmbH	
Typ:	Canyon 9020	Seite 2 von 2

Fortsetzung zu

**3. Auflagen und Hinweise:**

- 2) An den vorderen und hinteren Radhäusern ist durch den Anbau geeigneter Teile oder durch andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Radabdeckung herzustellen. Je nach Rüstzustand des Fahrzeuges (z. B. Fahrzeugtieferlegung, Radabdeckungsverbreiterung, usw.) kann es möglich sein, daß die Radabdeckung ausreichend ist.
- 3) Durch Überprüfung an mehreren Fahrzeugen wurde nachgewiesen, das eine Angleichung der Anzeige des Tachometers **nicht erforderlich** ist.
- 4) Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- 5) Folgende Sonderräder sind jeweils an Vorder und Hinterachse zulässig:

lfd. Nr.:	Ausf.	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring	Lochkreis [mm] / -zahl	Mittenloch [mm]	Einpreßtiefe [mm]	zul. Radlast [kg]	zul. Abrollumfang [mm]
8.	114,3/6	-	ohne	114,3/6	76	30	900	2400
Radbefestigung:		Radmuttern M 12 x 1,25, Kegelwinkel 60 Grad						
Anzugsmoment:		110 Nm						

**4. Abnahme des Anbaus:**

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**Die Anlage Nissan 02 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten 08-00264-CP-FIL-\*\***

Filderstadt, den 03. 04. 2008

AM-HZBW-Sz  
 DEL

Sachverständiger  
 Prüflabor  
 DIN EN ISO/IEC 17025

  
 Dipl. Ing. Schwarz

